OBSAH

ZVLÁŠTNÍ POKYNY

OBSLUHA

1. Obecné pokyny 56
1.1 Bezpečnostní pokyny 56
1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci 57
1.3 Měrné jednotky 57

2. Zabezpečení 58
2.1 Správné používání 58
2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny 58
2.3 Kontrolní symbol 58

3. Popis přístroje 59

4. Nastavení 59

5. Čištění, péče a údržba 59

6. Odstranění problémů 60

INSTALACE

7. Zabezpečení 61
7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny 61
7.2 Předpisy, normy a ustanovení 61

8. Popis přístroje 61
8.1 Rozsah dodávky 61
8.2 Příslušenství 62

9. Příprava 62

10. Montáž 62
10.1 Místo montáže 62
10.2 Alternativy montáže 63
10.3 Připojení přívodu elektrické energie 66

11. Uvedení do provozu 67
11.1 První uvedení do provozu 67
11.2 Předání přístroje 67
11.3 Opětovné uvedení do provozu 67
11.4 Nastavení 67

12. Uvedení mimo provoz 69

13. Odstraňování poruch 69

14. Údržba 70
14.1 Vypuštění přístroje 71
14.2 Vyčistění sítka 71
14.3 Kontroly podle VDE 0701/0702 71
14.4 Uložení přístroje 71
14.5 Výměna přívodního vedení u EIL 6 Premium 71

15. Technické údaje 72
15.1 Rozměry a přípojky 72
15.2 Schéma elektrického zapojení 72
15.3 Zvýšení teploty 74
15.4 Oblasti použití 74
15.5 Údaje ke spotřebě energie 75
15.6 Tabulka údajů 75

ZÁRUKA

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

ZVLÁŠTNÍ POKYNY

- Přístroj smí používat děti od 3 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Armatura může dosáhnout teploty až 55 °C. Pokud je teplota na výtoku vyšší než 43 °C, hrozí nebezpečí opaření.
- Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.
- Uvedené napětí se musí shodovat se síťovým napětím.
- Přístroj musí být trvale připojen k pevné kabeláži, výjimka EIL 3 Premium.
- Přívodní kabel smí při poškození nebo při výměně nahradit originálním náhradním dílem pouze autorizovaný servis s oprávněním výrobce.
- Upevněte přístroj způsobem popsaným v kapitole „Instalace / Montáž“.
- Dodržujte maximální přípustný tlak (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“).
- Nesmí být nedosažena hodnota měrného odporu vody z vodovodní sítě (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“).

- Vypusťte přístroj způsobem podle popisu v kapitole „Instalace / Údržba / Vypuštění přístroje“.

OBSLUHA

1. Obecné pokyny

Kapitola „Obsluha“ je určena uživatelům přístroje a instalačním technikům.

Kapitola „Instalace“ je určena instalačním technikům.

Upozornění
Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.
Případně předejte návod dalšímu uživateli.

1.1 Bezpečnostní pokyny

1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů

UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí
Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.
▶ Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem
	Popálení (popálení, opaření)

1.1.3 Uvozující slova

UVOZUJÍCÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci

Upozornění
Pokyny jsou odděleny vodorovnými čarami nad a pod textem. Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.

▶ Texty upozornění čtěte pečlivě.

Symbol	
	Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí)
	Likvidace přístroje

▶ Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

1.3 Měrné jednotky

Upozornění
Pokud není stanoveno jinak, jsou rozměry uvedeny v milimetrech.

2. Zabezpečení

2.1 Správné používání

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud je provozován stejným způsobem jako v domácnostech.

Přístroj slouží k ohřevu pitné vody nebo k dodatečnému ohřevu předehřáté vody. Přístroj je určen pro umyvadlo k mytí rukou.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ - opaření
Armatura může dosáhnout teploty až 55 °C. Pokud je teplota na výtoku vyšší než 43 °C, hrozí nebezpečí opaření.

VÝSTRAHA úraz
Přístroj smí používat děti od 3 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Poškozené elektrické přívodní vedení smí vyměnit pouze autorizovaný servis. Tím je vyloučeno možné ohrožení.

Věcné škody
Chraňte přístroj a armaturu před mrazem.

Věcné škody
Používejte jen dodaný speciální regulátor průtoku. Zamezte výskytu vodního kamene na výtocích z armatur (viz kapitola „Čištění, ošetřování a údržba“).

2.3 Kontrolní symbol

Viz typový štítek na přístroji.

3. Popis přístroje

Elektronicky regulovaný malý průtokový ohřívač vody udržuje stálou teplotu na výtoku nezávisle na teplotě přítoku až na hranici výkonu.

Přístroj je od výrobce nastaven na teplotu potřebnou k mytí rukou. Jakmile je dosaženo této teploty, elektronika automaticky omezí výkon. Výkon se přizpůsobí požadované teplotě a zamezí se tak překročení teploty.

Přístroj ohřívá vodu přímo na odběrném místě při otevření armatury. Vzhledem ke krátkým rozvodům vznikají malé ztráty energie a vody.

Výkon ohřevu vody závisí na teplotě studené vody, topném výkonu a průtoku.

Topný systém s holou spirálou je určen pro vodu s nízkým nebo běžným obsahem vodního kamene. Systém ohřevu je do značné míry odolný vůči usazování vápníku. Topný systém zajišťuje rychlou a efektivní přípravu teplé vody k umyvadlu.

Autorizovaný servis může nastavit maximální hodnoty teploty a objemového průtoku (viz kapitola „Uvedení do provozu/Nastavení“).

Vestavěním dodaného speciálního regulátoru průtoku dosáhnete optimálního průtoku vody.

4. Nastavení

Jakmile otevřete teplovodní ventil na armatuře nebo aktivujete senzor senzorové armatury, topný systém přístroje se automaticky zapne. Voda se ohřívá. Teplotu vody lze upravovat armaturou.

Aktivační množství a omezení objemového proudu viz kapitola „Technické údaje“.

Zvýšení teploty

▶ Průtok omezte na armatuře.

Snížení teploty

▶ Otevřete více armaturu nebo přimíchejte více studené vody.

Po přerušení přívodu vody

Viz kapitola „Uvedení do provozu/Opětovné uvedení do provozu“.

5. Čištění, péče a údržba

▶ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla. K ošetřování a údržbě přístroje stačí vlhká textilie.

▶ Kontrolujte pravidelně armatury. Vodní kámen na výtocích z armatur odstraníte běžnými prostředky k odstranění vodního kamene.

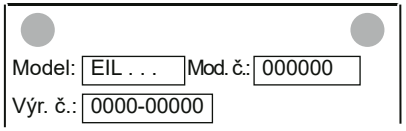
▶ Nechejte odborníka pravidelně provést kontrolu elektrické bezpečnosti přístroje.

▶ Zbavte speciální regulátor průtoku v armatuře vodního kamene nebo jej pravidelně vyměňujte (viz kapitola „Popis přístroje / příslušenství“).

6. Odstranění problémů

Problém	Příčina	Odstranění
I když je ventil teplé vody zcela otevřen, přístroj se nezapne.	Výpadek napájení přístroje.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.
	Regulátor průtoku v armatuře je zanesen vodním kamenem nebo je znečištěn.	Očistěte speciální regulátor průtoku a/nebo zbavte jej vodního kamene či vyměňte.
	Je přerušen přívod vody.	Odvzdušněte přístroj a přívod studené vody (viz kapitola „Nastavení“).
Není dosaženo požadované teploty.	Maximální teplota je v přístroji nastavena příliš nízko.	Nechejte kvalifikovaného instalatéra provést nové nastavení maximální teploty.
	Přístroj dosahuje hranici výkonu.	Zmenšete průtok.

Pokud nelze příčinu odstranit, kontaktujte odborníka. K získání lepší a rychlejší pomoci sdělte číslo z typového štítku (000000-0000-00000).



INSTALACE

7. Zabezpečení

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze autorizovaný servis.

7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řádnou funkci a spolehlivý provoz lze zaručit pouze v případě použití původního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.

Věcné škody
Dodržujte maximální teplotu přítoku. Při vyšších teplotách může dojít k poškození přístroje. Vstupní teplotu lze snížit pomocí centrální termostatické armatury.

VÝSTRAHA elektrický proud
Tento přístroj obsahuje kondenzátory, které se po odpojení od elektrické sítě vybijí. Vybíjecí napětí kondenzátoru může krátkodobě činit > 34 V DC.

7.2 Předpisy, normy a ustanovení

Upozornění
Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

Měrný elektrický odpor vody nesmí být menší než hodnota uvedená na typovém štítku. V případě propojení několika vodovodních sítí musíte vzít v úvahu nejnižší elektrický odpor vody (viz kapitolu „Technické údaje/Tabulka s technickými údaji“). Hodnoty měrného elektrického odporu vody nebo elektrické vodivosti vody zjistíte u vašeho dodavatele vody.

8. Popis přístroje

8.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem je dodáváno:
- Sítko v přívodu studené vody
- Speciální regulátor průtoku
- Připojovací hadice 3/8, délka 500 mm, s těsněními*
- Tvarovku T 3/8*
- Firemní logo pro montáž nad umyvadlo

* pro připojení jako tlakový přístroj

8.2 Příslušenství

Speciální regulátor průtoku

Upozornění
Vestavěním dodaného speciálního regulátoru průtoku do armatury dosáhnete optimálního průtoku vody.

Armatury

▶ Používejte vhodné armatury.

Beztlaké armatury

- MAW (OT) Nástěnná armatura pro montáž nad umyvadlo
- MAZ (UT) Dvoukohoutková armatura pro umyvadlo
- MAE (UTE) Páková armatura pro umyvadlo

Armatury odolné proti tlaku

Vhodné armatury odolné proti tlaku jsou k dostání u specializovaného prodejce.

9. Příprava

▶ Důkladně vypláchněte vodovodní vedení.

Vodovodní instalace

Pojistný ventil není nutný.

10. Montáž

10.1 Místo montáže

Přístroj namontujte v prostorách, ve kterých nedochází k poklesu teploty pod bod mrazu, v blízkosti odběrné armatury.

Pamatujte na přístupnost bočních upevňovacích šroubů krytů.

Přístroj je vhodný pro montáž pod umyvadlem (vodovodní přípojky nahoře) a pro montáž nad umyvadlem (vodovodní přípojky dole).

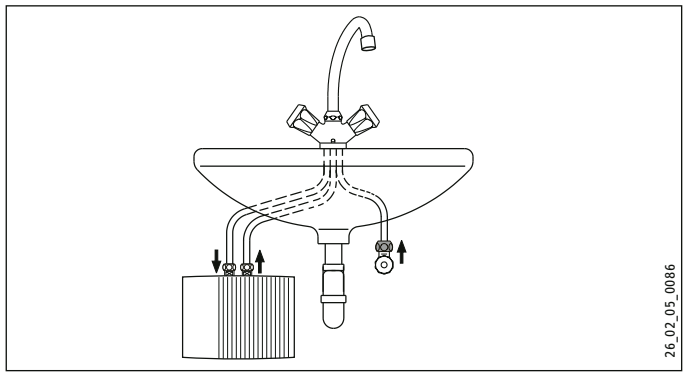
NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Seřizovací šroub k nastavení objemového proudu je vodivý a krytí IP25 je zajištěno pouze při namontované zadní stěně přístroje.

▶ Vždy namontujte zadní stěnu přístroje.

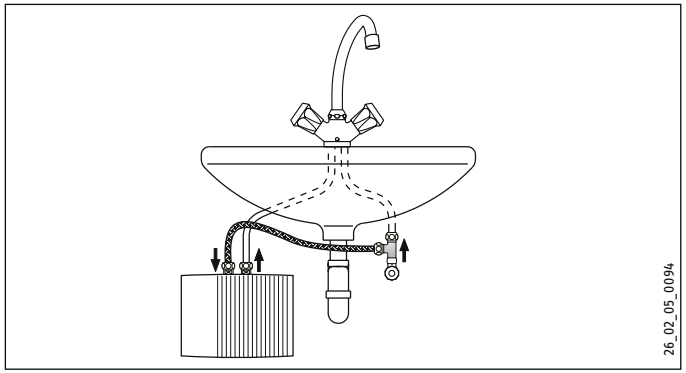
10.2 Alternativy montáže

10.2.1 Montáž pod umyvadlo

Beztlaký, s beztlakovou armaturou

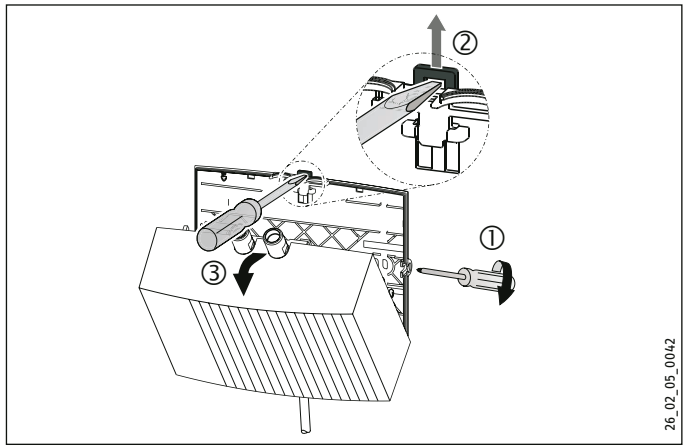


Tlakový, s tlakovou armaturou

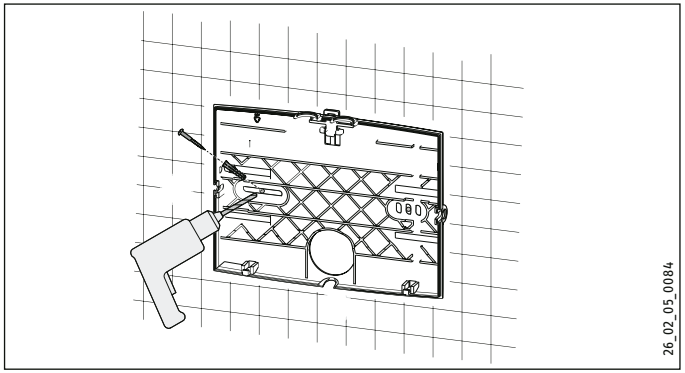


Montáž přístroje

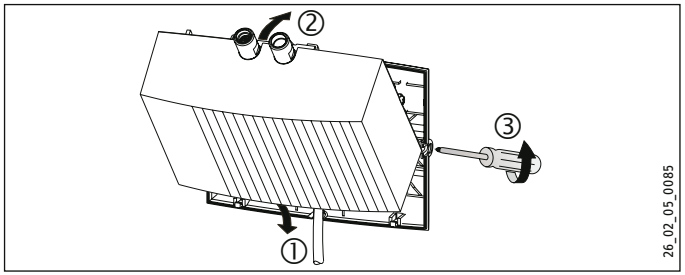
Upozornění
▶ Namontujte přístroj na stěnu.
Stěna musí mít dostatečnou nosnost.



▶ Uvolněte upevňovací šrouby víka o dvě otáčky.
▶ Odblokujte západku šroubovákem.
▶ Sejměte víko přístroje s topným systémem směrem dopředu.
▶ Vylomte kleštěmi průchozí otvor ve víku přístroje pro elektrické přívodní vedení. V případě potřeby upravte okraj pilníkem.



▶ Jako vrtací šablonu použijte zadní stěnu přístroje.
▶ Připevněte zadní stěnu přístroje vhodnými hmoždinkami a šrouby ke stěně.



▶ Protáhněte elektrické přívodní vedení průchodkou v zadní stěně.

- ▶ Zavěste víko přístroje s topným systémem dole.
- ▶ Zatlačte topný systém do západky.
- ▶ Upevněte víko přístroje šrouby k uchycení víka.

Montáž armatury

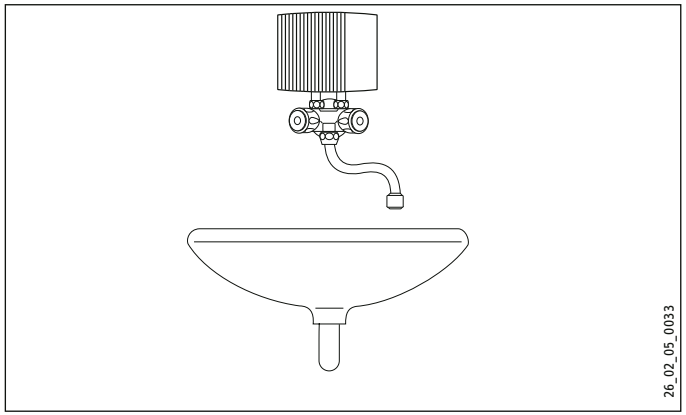
- ▶ Namontujte armaturu. Dodržujte přitom návod k obsluze a instalaci armatury.

Věcné škody
- ▶ Při montáži všech přípojek je nutné na přístroji použít k přidržování klíč SW 14.

Tlaková armatura

Upozornění
- ▶ Namontujte dodanou připojovací hadici 3/8 a tvarovku T 3/8.

10.2.2 Montáž pod umyvadlem, beztlaková, s beztlakovou armaturou



Montáž armatury

- ▶ Namontujte armaturu. Dodržujte přitom návod k obsluze a instalaci armatury.

Věcné škody
- ▶ Při montáži všech přípojek musíte na přístroji použít k přidržování klíč SW 14, viz kapitola „Alternativy montáže/Montáž pod umyvadlo“.

Montáž přístroje

▶ Namontujte přístroj s vodovodními přípojkami k armatuře.

10.3 Připojení přívodu elektrické energie

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Pamatujte, že přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.
Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Přístroje jsou v dodaném stavu vybaveny elektrickým přívodním vedením (EIL 3 Premium se zástrčkou).
Připojení k pevnému elektrickému rozvodu je možné, pokud má průřez minimálně odpovídající standardnímu napájecímu kabelu přístroje. Maximální možný průřez vedení je 3 x 6 mm².

▶ **Při montáži přístroje nad umyvadlo musíte vést elektrické přívodní vedení za přístrojem.**

Věcné škody
Při připojení do zásuvky s ochranným kontaktem (jde-li o přívodní vedení se zástrčkou) dbejte na to, aby zásuvka po instalaci přístroje byla volně přístupná.

Věcné škody
Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se síťovým napětím.

▶ Elektrické přívodní vedení zapojte podle schématu elektrického zapojení (viz kapitola „Technické údaje/Schéma elektrického zapojení“).

11. Uvedení do provozu

11.1 První uvedení do provozu

- ▶ Naplňte přístroj opakovaným odběrem vody na armatuře, dokud nejsou rozvodná síť a přístroj zbaveny vzduchu.
- ▶ Proveďte kontrolu těsnosti.
- ▶ Zasuňte zástrčku přívodního vedení, pokud je k dispozici, do zásuvky s ochranným kontaktem, nebo aktivujte pojistku.
- ▶ Zkontrolujte funkci přístroje.
- ▶ Při montáži nad umyvadlem musíte firemní logo přelepit přiloženým firemním logem.

11.2 Předání přístroje

- ▶ Vysvětlete uživateli funkci přístroje a seznamte ho se způsobem jeho užívání.
- ▶ Upozorněte uživatele na možná rizika, především na nebezpečí opaření.
- ▶ Předejte tento návod.

11.3 Opětovné uvedení do provozu

Věcné škody
Po přerušení dodávky vody musíte přístroj opětovně uvést do provozu pomocí následujících kroků, aby nedošlo k poškození topného systému s holou spirálou.

- ▶ Odpojte přístroj od napětí. Za tímto účelem odpojte zástrčku elektrického přívodního vedení, je-li k dispozici, nebo vypněte pojistku.
- ▶ Viz kapitola „Prvotní uvedení do provozu“.

11.4 Nastavení

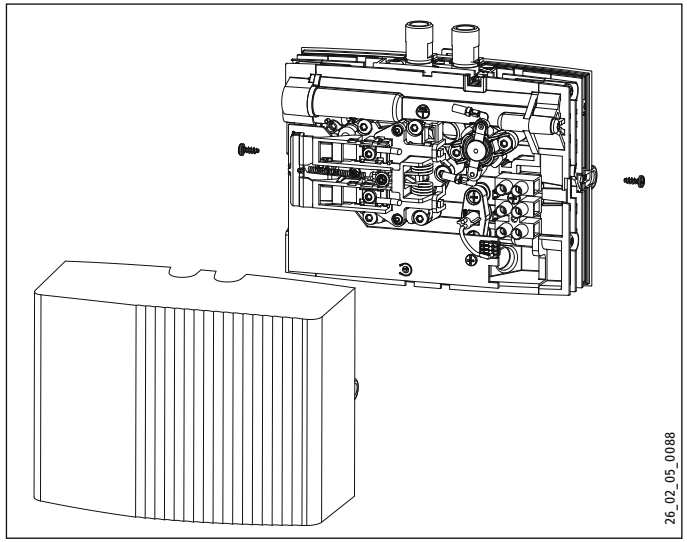
Maximální hodnoty průtoku a teploty lze změnit.

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Nastavení průtoku a teploty jsou přípustná pouze tehdy, jestliže je přístroj odpojen od sítě.

- ▶ Odpojte přístroj na všech pólech od sítě.

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Seřizovací šroub ke změně nastavení průtoku a potenciometr k nastavení teploty jsou pod napětím, pokud není přístroj odpojen od sítě.

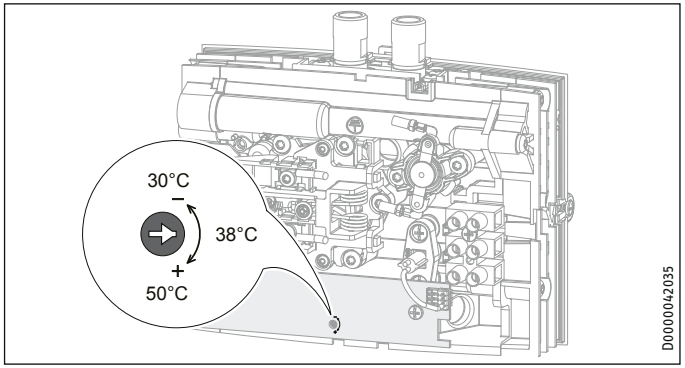
Uvedení do provozu



▶ Sejměte kryt přístroje.

Nastavte maximální teplotu.

Tovární nastavení: 38 °C

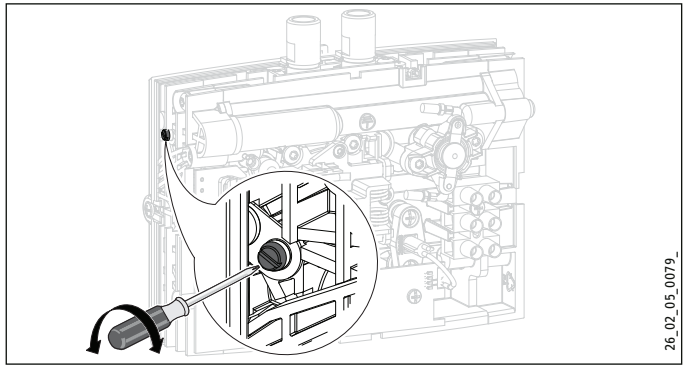


▶ Nastavte potenciometr šroubovákem na požadovanou maximální teplotu.

▶ Namontujte kryt přístroje.

Omezení průtoku

Tovární nastavení: Maximální průtok



▶ Seřizovacím šroubem nastavte požadovaný objemový průtok:

- Nejmenší objemový průtok = šroub je zašroubován až na doraz.
- Největší objemový průtok = šroub je vyšroubován až k dorazu.

▶ Namontujte kryt přístroje.

12. Uvedení mimo provoz

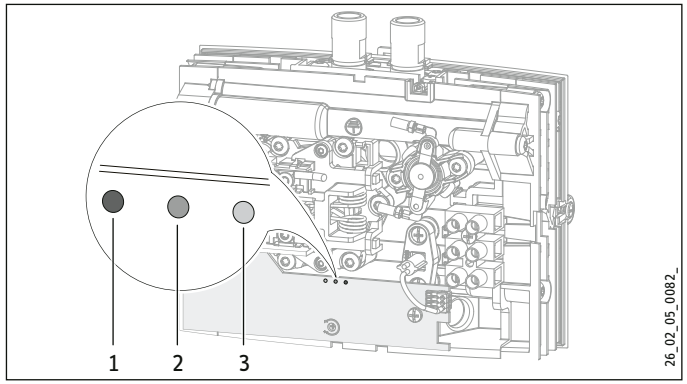
▶ Odpojte přístroj pojistkou v domovní instalaci od elektrického proudu nebo odpojte zástrčku přívodního kabelu.

▶ Vypusťte vodu z přístroje (viz kapitolu „Údržba“).

13. Odstraňování poruch

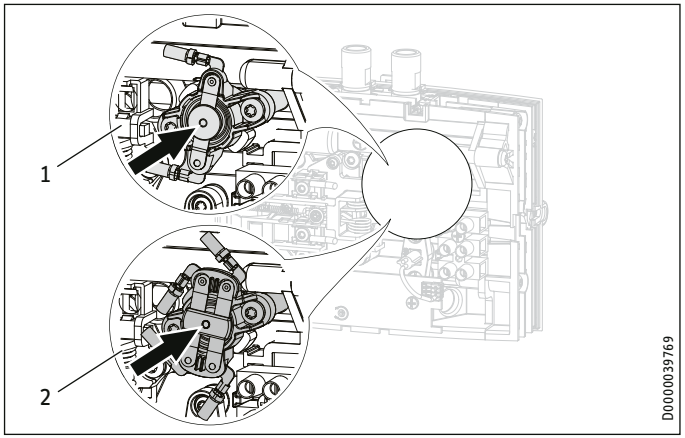
Problém	Příčina	Odstranění
I když je ventil teplé vody zcela otevřen, přístroj se nezapne.	Regulátor průtoku v armatuře je zanesen vodním kamenem nebo je znečištěn.	Očistěte speciální regulátor průtoku a/nebo zbavte jej vodního kamene či vyměňte.
	Průtok je nastaven na příliš nízkou hodnotu.	Zvětšete průtok.
	Sítko v přívodu studené vody je ucpané.	Uzavřete přívod studené vody a vyčistěte sítko.
	Topný systém je vadný.	Změřte odpor topného systému, případně přístroj vyměňte.
	Aktivoval se bezpečnostní omezovač tlaku.	Odstraňte příčinu závady. Vypněte přístroj a uvolněte tlak ve vodovodním potrubí. Aktivujte bezpečnostní omezovač tlaku.
Není dosaženo požadované teploty.	Přístroj dosahuje hranici výkonu.	Zmenšete průtok.

Indikace světelné diody



1 Červená indikace při poruše
2 Žlutá indikace v topném režimu
3 Zelená indikace při napájení elektroniky

Aktivace bezpečnostního omezovače tlaku



1 Jednopólový bezpečnostní omezovač tlaku EIL 4 Premium / EIL 6 Premium
2 Dvoupólový bezpečnostní omezovač tlaku EIL 3 Premium / EIL 7 Premium

14. Údržba

NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem
Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od sítě.

14.1 Vypuštění přístroje

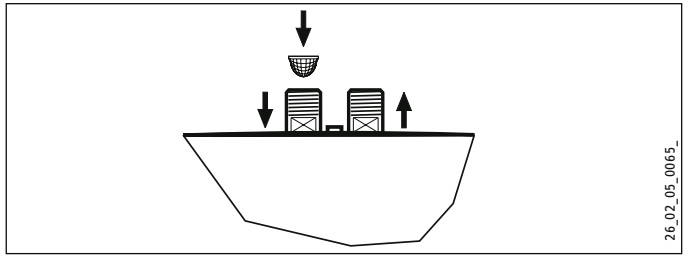
NEBEZPEČÍ - opaření
Při vypouštění může vytékat horká voda.

Pokud je nutné přístroj z důvodu údržby nebo při nebezpečí zamrznutí z důvodu ochrany kompletní instalace vyprázdnit, postupujte takto:

- ▶ Uzavřete ventil na přívodu studené vody.
- ▶ Otevřete odběrný ventil.
- ▶ Odpojte od přístroje vodovodní přípojky.

14.2 Vyčistění sítka

Vestavěné sítko lze vyčistit po demontáži přívodu studené vody.



14.3 Kontroly podle VDE 0701/0702

Kontrola ochranného vodiče

- ▶ Zkontrolujte ochranný vodič (v Německu např. DGUV A3) na kontaktu ochranného vodiče a na připojovacích hrdlech přístroje.

Izolační odpor

Vzhledem k elektronickému ovládání tohoto přístroje nelze provést měření izolačního odporu podle VDE 0701/0702.

- ▶ Ke kontrole účinnosti izolačních vlastností tohoto přístroje doporučujeme provést měření rozdílového proudu ochranného vodiče / svodového proudu podle VDE 0701/0702 (obrázek C.3b).

14.4 Uložení přístroje

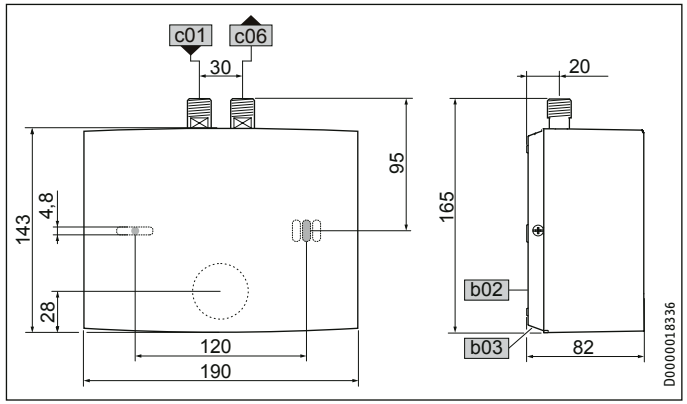
- ▶ Demontovaný přístroj skladujte tak, aby byl chráněn před mrazem. Případné zbytky vody v přístroji mohou zmrznout a způsobit škody.

14.5 Výměna přívodního vedení u EIL 6 Premium

- ▶ U EIL 6 Premium musíte v případě výměny použít elektrické přívodní vedení s průřezem 4 mm².

15. Technické údaje

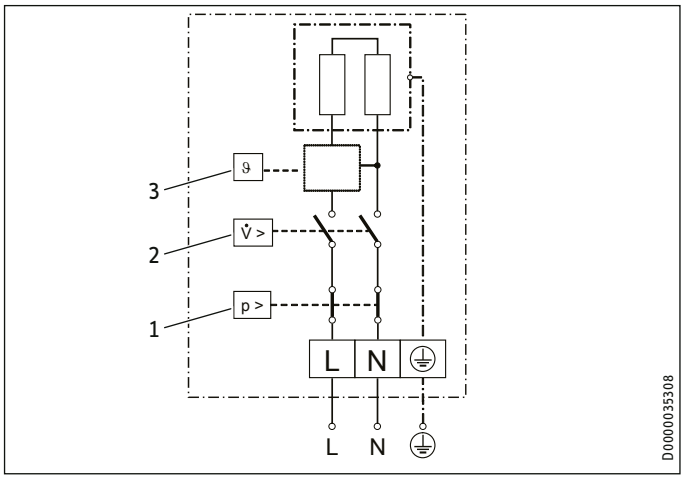
15.1 Rozměry a přípojky



b02	Průchodka el. rozvodu I		
b03	Průchodka el. vodičů II		
c01	Vstup studené vody	Vnější závit	G 3/8 A
c06	Výstup teplé vody	Vnější závit	G 3/8 A

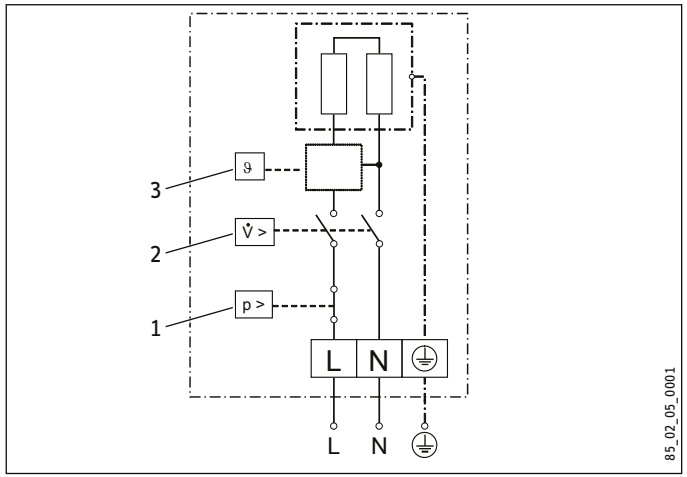
15.2 Schéma elektrického zapojení

15.2.1 EIL 3 Premium 1/N/PE ~ 200–240 V



1 Bezpečnostní omezovač tlaku
2 Diferenciální tlakový spínač
3 Elektronika s čidlem výstupní teploty

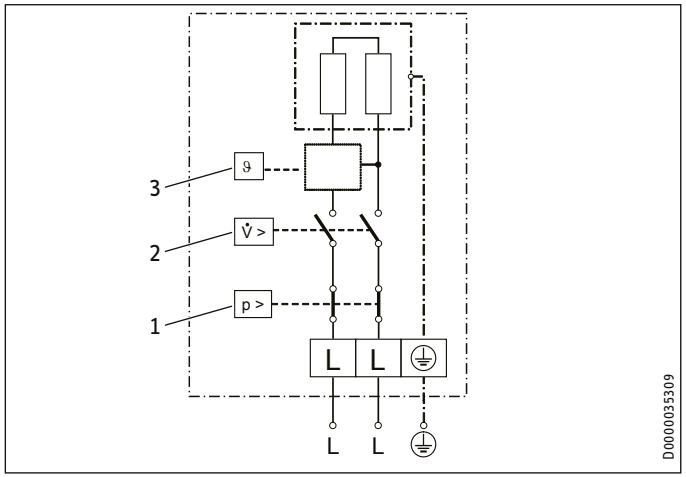
15.2.2 EIL 4 Premium a EIL 6 Premium 1/N/PE ~ 200–240 V



1 Bezpečnostní omezovač tlaku
2 Diferenciální tlakový spínač
3 Elektronika s čidlem výstupní teploty

Věcné škody
▶ Při pevném připojení připojte elektrické přívodní vedení podle označení na svorce se zdířkami.

15.2.3 EIL 7 Premium 2/PE ~ 380–400 V

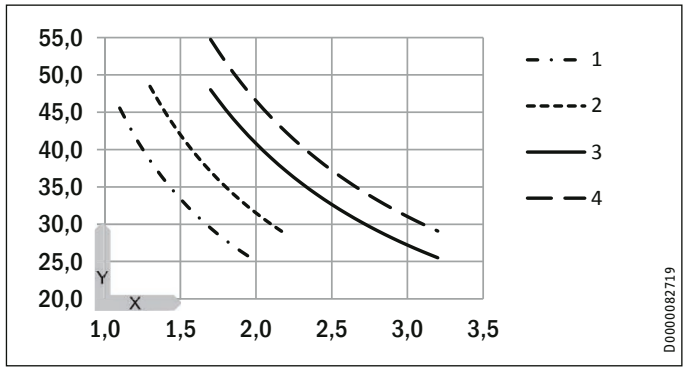


1 Bezpečnostní omezovač tlaku
2 Diferenciální tlakový spínač
3 Elektronika s čidlem výstupní teploty

ČESKY

15.3 Zvýšení teploty

Při napětí 230 V / 400 V dochází k následujícímu zvýšení teploty:



X Průtok v l/min
Y Zvýšení teploty v K
1 3,5 kW - 230 V
2 4,4 kW - 230 V
3 5,7 kW - 230 V
4 6,5 kW - 400 V

Příklad EIL 3 Premium s výkonem 3,5 kW		
Objemový proud	l/min	2,0
Zvýšení teploty	K	25
Teplota přiváděné studené vody	°C	12
Maximální možná teplota na výtoku	°C	37

15.4 Oblasti použití

Měrný elektrický odpor a měrná elektrická vodivost viz „Tabulka s technickými údaji“.

Údaj podle normy při 15 °C			20 °C			25 °C		
Měrný odpor ρ ≥	Měrný Vodivost σ ≤		Měrný odpor ρ ≥	Měrný Vodivost σ ≤		Měrný odpor ρ ≥	Měrný Vodivost σ ≤	
≥ Ωcm	mS/m	µS/cm	≥ Ωcm	mS/m	µS/cm	≥ Ωcm	mS/m	µS/cm
1000	100	1000	890	112	1124	815	123	1227
1300	77	769	1175	85	851	1072	93	933

15.5 Údaje ke spotřebě energie

List technických údajů k výrobku: Běžné zařízení k přípravě teplé vody v souladu s nařízením (EU) č. 812/2013 | 814/2013

		EIL 3 Premium	EIL 4 Premium	EIL 6 Premium	EIL 7 Premium
		200134	200135	200136	200137
Výrobce		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Zátěžový profil		XXS	XXS	XXS	XS
Třída energetické účinnosti		A	A	A	A
Energetická účinnost	%	39	38	39	40
Roční spotřeba el. energie	kWh	478	478	478	467
Nastavení teploty od výrobce	°C	38	38	38	38
Hladina akustického výkonu	dB(A)	15	15	15	15
Zvláštní pokyny k měření účinnosti		žádné	žádné	žádné	žádné
Denní spotřeba el. energie	kWh	2,200	2,200	2,200	2,130

15.6 Tabulka údajů

		EIL 3 Premium				EIL 4 Premium				EIL 6 Premium				EIL 7 Premium	
		200134				200135				200136				200137	
Elektrotechnické údaje															
Jmenovité napětí	V	200	220	230	240	200	220	230	240	200	220	230	240	380	400
Jmenovitý výkon	kW	2,7	3,2	3,53	3,8	3,3	4,0	4,4	4,8	4,3	5,2	5,7	6,2	5,9	6,5
Jmenovitý proud	A	13,3	14,5	15,2	15,8	16,7	18,2	19,1	20,0	21,6	23,6	24,7	25,8	15,5	16,3
Jištění	A				16				20	25	25	25	32	16	20
Frekvence	Hz				50/60				50/60				50/60	50/-	50/-
Fáze					1/N/PE				1/N/PE				1/N/PE		2/PE
Specifický odpor ρ_{15} ≥ (při ϑstudené ≤25 °C)	Ω cm				1000				1000				1000		1000
Specifická vodivost σ_{15} ≤ (při ϑstudená ≤25 °C)	µS/cm				1000				1000				1000		1000
Měrný odpor ρ_{15} ≥ (při ϑstudená >25 °C)	Ω cm				1300				1300				1300		1300

Technické údaje

		EIL 3 Premium	EIL 4 Premium	EIL 6 Premium	EIL 7 Premium
Měrná vodivost σ_{15} ≤ (při ϑstudená >25 °C)	µS/cm	770	770	770	770
Max. impedance sítě při 50 Hz	Ω	/ 0,083 0,079 0,076	/ 0,065 0,063 0,06	/ 0,049 0,047 0,045	
Max. impedance sítě při 380V / 50Hz	Ω				0,236
Max. impedance sítě při 400V / 50Hz	Ω				0,225
Přípojky					
Vodovodní přípojka		G 3/8 A	G 3/8 A	G 3/8 A	G 3/8 A
Meze použitelnosti					
Max. dovolený tlak	MPa	1	1	1	1
Max. teplota přítoku pro dodatečný ohřev	°C	50	50	50	50
Hodnoty					
Max. povolená vstupní teplota vody	°C	55	55	55	55
Rozsah nastavení teploty teplé vody	°C	30-50	30-50	30-50	30-50
Zap	l/min	>1,5	>1,8	>2,2	>2,2
Tlakové ztráty při objemovém průtoku	MPa	0,05	0,06	0,07	0,07
Objemový průtok pro tlakovou ztrátu	l/min	1,5	1,8	2,2	2,2
Omezení průtoku při	l/min	2,0	2,2	3,2	3,2
Výkon teplé vody	l/min	2,0	2,2	3,2	3,7
Δϑ při výkonu teplé vody	K	25	25	25	25
Údaje o hydraulickém systému					
Jmenovitý objem	l	0,1	0,1	0,1	0,1
Provedení					
Způsob montáže nad umyvadlo		X	X	X	X
Způsob montáže pod umyvadlo		X	X	X	X
Beztlakové provedení		X	X	X	X
Tlakové provedení		X	X	X	X
Třída krytí		1	1	1	1
Izolační blok		plast	plast	plast	plast
Zdroj tepla topného systému		holá spirála	holá spirála	holá spirála	holá spirála
Víko a zadní stěna		plast	plast	plast	plast

Technické údaje

		EIL 3 Premium	EIL 4 Premium	EIL 6 Premium	EIL 7 Premium
Barva		bílá	bílá	bílá	bílá
Krytí (IP)		IP 25	IP 25	IP 25	IP 25
Rozměry					
Výška	mm	143	143	143	143
Šířka	mm	190	190	190	190
Hloubka	mm	82	82	82	82
Délka přívodního kabelu	mm	700	700	700	700
Hmotnosti					
Hmotnost	kg	1,5	1,5	1,5	1,5

Upozornění
Přístroj vyhovuje normě IEC 61000-3-12.

Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

Životní prostředí a recyklace

Pomozte nám chránit naše životní prostředí. Materiály po použití zlikvidujte v souladu s platnými národními předpisy.

OBSAH

ŠPECIÁLNE POKYNY

OBSLUHA

1. Všeobecné pokyny 81
1.1 Bezpečnostné pokyny 81
1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii 82
1.3 Rozmerové jednotky 82
2. Bezpečnosť 83
2.1 Použitie v súlade s určením 83
2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny 83
2.3 Certifikačné značky 83
3. Popis zariadenia 84
4. Nastavenia 84
5. Čistenie, ošetrovanie a údržba 85
6. Odstraňovanie problémov 85

INŠTALÁCIA

7. Bezpečnosť 86
7.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny 86
7.2 Predpisy, normy a ustanovenia 86
8. Popis zariadenia 86
8.1 Rozsah dodávky 86
8.2 Príslušenstvo 87
9. Prípravy 87
10. Montáž 87
10.1 Miesto montáže 87
10.2 Alternatívy montáže 88
10.3 Vytvorenie elektrickej prípojky 91
11. uvedenie do prevádzky 92
11.1 Prvé uvedenie do prevádzky 92
11.2 Odovzdanie zariadenia 92
11.3 Opätovné uvedenie do prevádzky 92
11.4 nastavenia 92
12. Vyradenie z prevádzky 94
13. Odstraňovanie porúch 94
14. Údržba 96
14.1 Vypustenie zariadenia 96
14.2 Vyčistite sitko 96
14.3 Kontroly podľa VDE 0701/0702 96
14.4 Skladovanie prístroja 97
14.5 Výmena elektrických napájacích káblov na module EIL 6 Premium 97
15. Technické údaje 97
15.1 Rozmery a prípojky 97
15.2 Elektrická schéma zapojenia 98
15.3 Zvýšenie teploty 99
15.4 Oblasti použitia 100
15.5 Údaje k spotrebe energie 101
15.6 Tabuľka s údajmi 102

ZÁRUKA

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA

ŠPECIÁLNE POKYNY

- Deti od 3 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Armatúra sa môže zohriať až na teplotu 55 °C. Pri výtokových teplotách vyšších než 43 °C vzniká nebezpečenstvo obarenia.
- Zariadenie sa musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.
- Uvedené napätie sa musí zhodovať so sieťovým napätím.
- Prístroj musí byť trvalo pripojený na pevnú kabeláž, s výnimkou modulu EIL 3 Premium.
- Pri poškodení alebo výmene môže sieťový pripojovací kábel nahradiť originálnym náhradným dielom iba odborný inštalatér oprávnený výrobcom.
- Upevnite prístroj tak, ako je popísané v kapitole „Inštalácia / Montáž“.
- Rešpektujte maximálny prípustný tlak (pozri kapitolu Inštalácia/Technické údaje/Tabuľka s údajmi).
- Nesmie dôjsť k poklesu hodnoty pod špecifický vodný odpor vodovodnej zásobovacej siete (pozri kapitolu Inštalácia / Technické údaje / Tabuľka s údajmi).

- Vypustite zariadenie tak, ako je popísané v kapitole „Inštalácia / Údržba / Vypustenie zariadenia“.

OBSLUHA

1. Všeobecné pokyny

Kapitola Obsluha je určená používateľovi prístroja a odbornému remeselníkovi.

Kapitola „Inštalácia“ je určená odbornému montážnikovi.

Upozornenie
Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.
Tento návod prípadne odovzdajte nasledujúcemu používateľovi.

1.1 Bezpečnostné pokyny

1.1.1 Štruktúra bezpečnostných pokynov

SIGNÁLNE SLOVO Druh nebezpečenstva
Tu sú uvedené možné následky pri nerešpektovaní bezpečnostných pokynov.
▶ Tu sú uvedené opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečenstva

Symbol	Druh nebezpečenstva
	Poranenie
	Zásah elektrickým prúdom
	Popálenie (popálenie, obarenie)

1.1.3 Signálne slová

SIGNÁLNE SLOVO	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Pokyny, ktorých nedodržiavanie má za následok ťažké poranenia alebo smrť.
VÝSTRAHA	Pokyny, ktorých nerešpektovanie môže mať za následok ťažké poranenia alebo smrť.
POZOR	Pokyny, ktorých nedodržiavanie môže viesť k stredne ťažkým alebo ľahkým poraneniam.

1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii

Upozornenie
Upozornenia sú ohraničené horizontálnymi čiarami nad a pod textom. Všeobecné pokyny sú označené vedľa uvedeným symbolom.
▶ Pozorne si prečítajte texty upozornení.

Symbol	
	Vecné škody (škody na zariadení, následné škody, škody na životnom prostredí)
	Likvidácia zariadenia

▶ Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť. Potrebné postupy sú popísané krok za krokom.

1.3 Rozmerové jednotky

Upozornenie
Ak nie je uvedené inak, použitá jednotka miery je milimeter.

2. Bezpečnosť

2.1 Použitie v súlade s určením

Zariadenie je určené na používanie v domácom prostredí. Bezpečne ho môžu používať aj osoby, ktoré neboli o používaní poučené. Zariadenie sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

Prístroj slúži na ohrev pitnej vody alebo na dohrev predhriatej vody. Prístroj je určený pre umývadlo.

Iné použitie alebo použitie nad určený rámec sa pokladá za použitie v rozpore s určením. K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO Obarenie
Armatúra sa môže zohriať až na teplotu 55 °C. Pri výtokových teplotách vyšších než 43 °C vzniká nebezpečenstvo obarenia.

VÝSTRAHA Poranenie
Deti od 3 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu zariadenie používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Poškodené elektrické napájacie káble musí vymeniť odborný remeselník. Vďaka tomu sa vylúči možné ohrozenie.

Materiálne škody
Prístroj a armatúru chráňte pred mrazom.

Materiálne škody
Používajte iba dodaný špeciálny prúdový regulátor. Predchádzajte zavápneniu výtokov armatúry (pozri kapitolu „Čistenie, ošetrovanie a údržba“).

2.3 Certifikačné značky

Pozri typový štítok na zariadení.

3. Popis zariadenia

Elektronicky regulovaný mini prietokový ohrievač udržiava konštantnú výtokovú teplotu nezávisle od prívodnej teploty až po hranicu výkonu.

Prístroj je od výroby nastavený na výtokovú teplotu vhodnú na umývanie rúk. Keď je teplota dosiahnutá, elektronika automaticky zníži výkon. Výkon sa prispôsobí požadovanej teplote, takže teplota sa viac nezvyšuje.

Prístroj ohreje vodu priamo na odbernom mieste, hneď ako sa otvorí armatúra. Vďaka krátkym rozvodom dochádza k minimálnym energetickým a tepelným stratám.

Teplovodný výkon závisí od teploty studenej vody, ohrievacieho výkonu a prietokového množstva.

Ohrievací systém neizolovaným vodičom je určený pre vodu s vysokým aj nízkym obsahom vápnika. Ohrevný systém je do veľkej miery odolný voči zavápneniu. Ohrevný systém zabezpečuje rýchlu a efektívnu prípravu teplej vody pre umývadlo.

Odborný remeselník môže nastaviť maximálne hodnoty teploty a objemového prietoku (pozri kapitolu Uvedenie do prevádzky/ Nastavenia).

Namontovaním priloženého špeciálneho prúdového regulátora dosiahnete optimálny prúd vody.

4. Nastavenia

Hneď ako otvoríte teplovodný ventil na armatúre alebo aktivujete snímač senzorovej armatúry, automaticky sa zapne ohrevný systém prístroja. Voda sa ohreje. Teplotu vody môžete meniť pomocou armatúry:

Zapínacie množstvo a obmedzenie prietoku pozri v kapitole Technické údaje.

Zvýšenie teploty

▶ Pomocou armatúry znížte prietokové množstvo.

Zníženie teploty

▶ Otvorte viac armatúru alebo primiešajte viac studenej vody.

Po prerušení zásobovania vodou

Pozri kapitolu Uvedenie do prevádzky / Opätovné uvedenie do prevádzky.

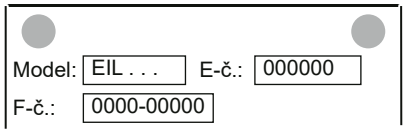
5. Čistenie, ošetrovanie a údržba

- ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazívnych látok alebo rozpúšťadiel. Na ošetrovanie a čistenie zariadenia vám postačí vlhká utierka.
- ▶ Pravidelne kontrolujte armatúry. Vápnik na výtoku armatúr môžete odstrániť pomocou bežných odvápňovacích prostriedkov.
- ▶ Nechajte odborného montážnika pravidelne skontrolovať elektrickú bezpečnosť na zariadení.
- ▶ Špeciálny prúdový regulátor v armatúre pravidelne odvápňujte alebo ho vymieňajte za nový (pozri kapitolu Popis prístroja / Príslušenstvo).

6. Odstraňovanie problémov

Problém	Príčina	Odstránenie
Zariadenie sa aj napriek úplne otvorenému teplovodnému ventilu nezapína.	Na zariadení nie je prítomné žiadne napätie.	Skontrolujte poistku domovej inštalácie.
	Prúdový regulátor v armatúre je zavápnený alebo zanesený.	Vyčistite a/alebo odvápnite prúdový regulátor alebo ho vymeňte za nový.
	Zásobovanie vodou je prerušené.	Odvzdušnite prístroj a prívod studenej vody (pozri kapitolu Nastavenia).
Požadovaná teplota sa nedosahuje.	Maximálna teplota je v prístroji nastavená na príliš nízku hodnotu.	Nechajte maximálnu teplotu znovu nastaviť odborným remeselníkom.
	Prístroj je na hranici výkonu.	Znížte objemový prietok.

Ak neviete príčinu odstrániť, zavolajte odborného montážnika. Kvôli lepšej a rýchlejšej pomoci uveďte číslo z typového štítku (000000-0000-00000).



INŠTALÁCIA

7. Bezpečnosť

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky ako aj údržbu a opravu zariadenia smie vykonávať iba odborný montážnik.

7.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Bezchybnú funkciu a prevádzkovú bezpečnosť zaručujeme len vtedy, ak sa používa originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, ktoré sú pre prístroj určené.

Materiálne škody
Dodržiavajte maximálnu prípustnú prívodnú teplotu. Pri vyšších teplotách sa zariadenie môže poškodiť. Prostredníctvom centrálnej termostatickej armatúry môžete obmedziť prívodnú teplotu.

VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom
Tento prístroj obsahuje kondenzátory, ktoré sa po odpojení od elektrickej siete vybíjajú. Vybíjacie napätie kondenzátora môže eventuálne krátkodobo dosahovať > 34 V DC.

7.2 Predpisy, normy a ustanovenia

Upozornenie
Dbajte na všetky vnútroštátne a regionálne predpisy a ustanovenia.

Špecifický elektrický odpor vody nesmie byť nižší ako jeho hodnota uvedená na typovom štítku. Pri prepojenej vodovodnej sieti musíte zohľadňovať najnižší elektrický odpor vody (pozri kapitolu Technické údaje / Tabuľka s údajmi). Špecifický elektrický odpor alebo elektrickú vodivosť vody sa dozviete od vodárenskej spoločnosti, ktorá vás zásobuje vodou.

8. Popis zariadenia

8.1 Rozsah dodávky

So zariadením sa dodáva:

- Sito v prívode studenej vody
- Špeciálny prúdový regulátor
- Pripojovacia hadica, dĺžka 3/8, 500 mm, s tesneniami*
- T-kus 3/8*
- Firemné logo pre prípad montáže nad umývadlom

* pri pripojení tlakového prístroja

8.2 Príslušenstvo

Špeciálny prúdový regulátor

Upozornenie
Namontovaním špeciálneho prúdového regulátora do armatúry dosiahnete optimálny prúd vody.

Armatúry

▶ Použite vhodné armatúry.

Beztlakové armatúry

- MAW (OT) Nástenná armatúra nad umývadlo
- MAZ (UT) Umývadlová armatúra s dvomi kohútikmi
- MAE (OTE) Umývadlová armatúra s jedným kohútikom

Tlakové armatúry

Vhodné tlakové armatúry sú dostupné v profesionálnych predajniach.

9. Prípravy

▶ Vodovodné potrubie dobre prepláchnite.

Vodovodná inštalácia

Poistný ventil sa nevyžaduje.

10. Montáž

10.1 Miesto montáže

Prístroj montujte vždy v nezamŕzajúcej miestnosti v blízkosti odberného miesta.

Dbajte na dobrý prístup k bočným upevňovacím skrutkám krytu.

Prístroj je vhodný na montáž pod umývadlo (vodovodné prípojky hore) a na montáž nad umývadlo (vodovodné prípojky dole).

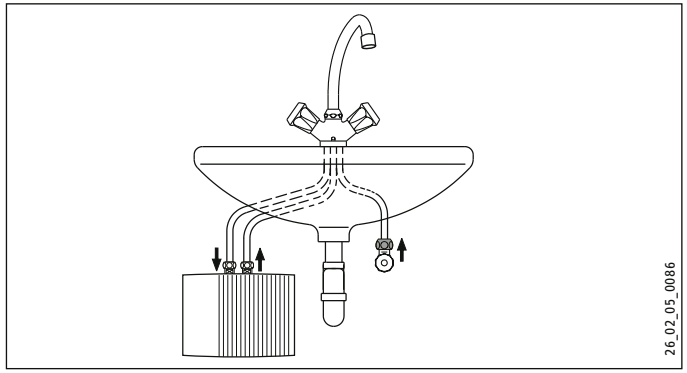
NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Nastavovacia skrutka na prestavenie objemového prietoku vedie napätie a druh krytia IP25 je zabezpečený len v prípade namontovanej zadnej steny prístroja.

▶ Vždy namontujte zadnú stenu prístroja.

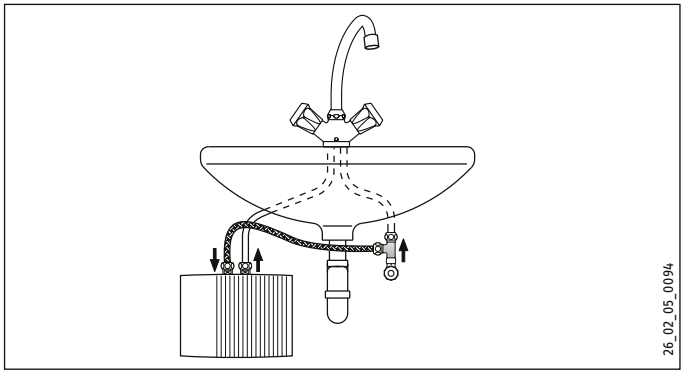
10.2 Alternatívy montáže

10.2.1 Montáž pod umývadlo

Beztlaková, s beztlakovou armatúrou



Tlaková, s tlakovou armatúrou

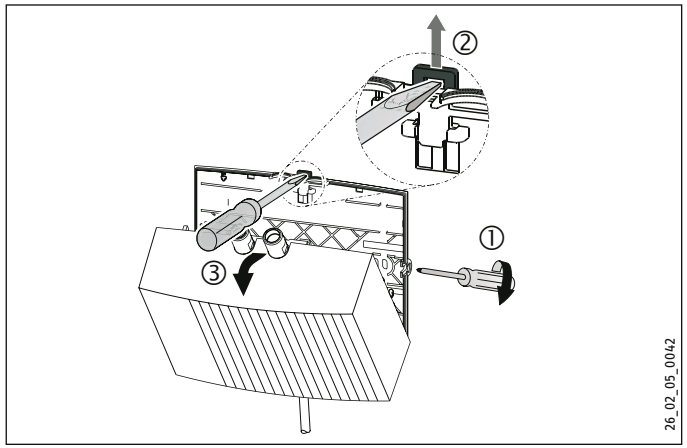


Montáž

Montáž zariadenia

Upozornenie

▶ Namontujte zariadenie na stenu.
Stena musí byť dostatočne nosná.

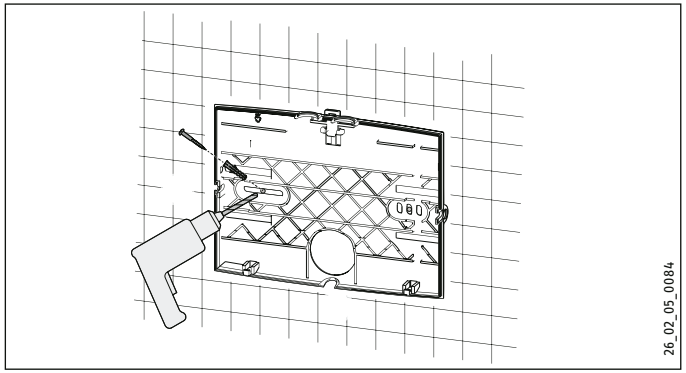


▶ Uvoľnite upevňovacie skrutky krytu o dve otáčky.

▶ Odblokujte zaskakovací uzáver pomocou skrutkovača.

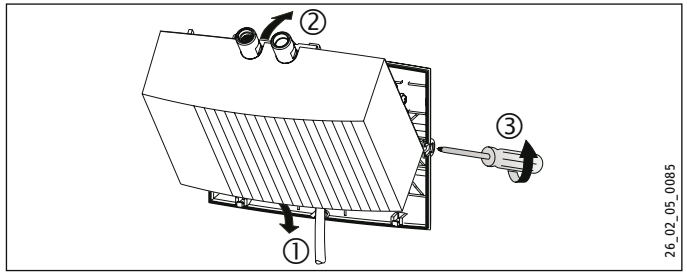
▶ Kryt prístroja vyberte spolu s ohrevným systémom smerom dopredu.

▶ Pomocou klieští vylomte v kryte prístroja priechodkový otvor pre elektrické napájacie káble. Otvor prípadne upravte pilníkom.



▶ Ako vŕtaciu šablónu použite zadnú stenu prístroja.

▶ Zadnú stenu prístroja upevnite na stenu pomocou vhodných hmoždiniek a skrutiek.



- ▶ Elektrické napájacie káble vložte do priechodkového otvoru zadnej steny.
- ▶ Kryt prístroja spolu s ohrevným systémom dolu zaháknite.
- ▶ Ohrevný systém zaklapnite v zaskakovacom uzávere.
- ▶ Kryt prístroja upevnite pomocou upevňovacích skrutiek krytu.

Montáž armatúry

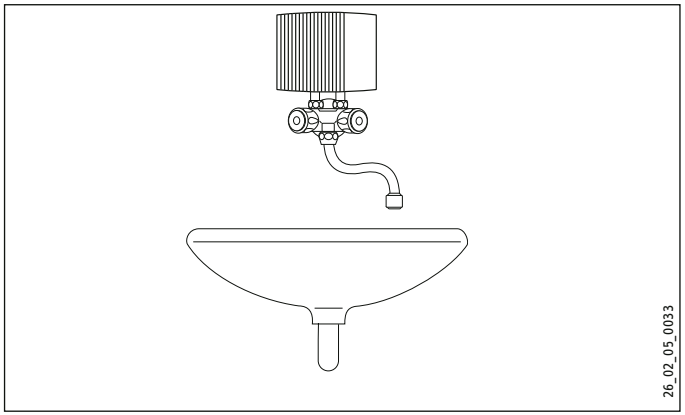
- ▶ Namontujte armatúru. Dodržiavajte pritom návod na obsluhu a inštaláciu armatúry.

Materiálne škody
- ▶ Počas montáže všetkých prípojok musíte pomocou kľúča SW 14 vytvárať protipohyb.

Tlaková armatúra

Upozornenie
- ▶ Namontujte dodanú pripojovaciu hadicu 3/8 a T-kus 3/8.

10.2.2 Montáž nad umývadlo, beztlaková, s beztlakovou armatúrou



Montáž armatúry

▶ Namontujte armatúru. Dodržiavajte pritom návod na obsluhu a inštaláciu armatúry.

Materiálne škody
▶ Počas montáže všetkých prípojok musíte na prístroji pomocou kľúča s otvorom 14 zabezpečovať podopretie, pozri kapitolu Alternatívy montáže / Montáž pod umývadlo.

Montáž zariadenia

▶ Prístroj spolu s vodovodnými prípojkami namontujte na armatúru.

10.3 Vytvorenie elektrickej prípojky

NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalačné práce vykonávajte podľa predpisov.

NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Dbajte na to, aby zariadenie bolo pripojené na ochranný vodič.
Zariadenie sa musí dať odpojiť od siete všetkými pólmi s minimálnou odpojovacou vzdialenosťou 3 mm.

NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Prístroje sú v stave pri dodaní vybavené elektrickým napájacím káblom (EIL 3 Premium so zástrčkou).
Pripojenie na pevné elektrické vedenie je možné, ak káble majú prierez minimálne ako sériové napájacie káble prístroja. Maximálny možný prierez káblov je 3 x 6 mm².
▶ **Pri montáži prístroja nad umývadlo musíte elektrické napájacie káble viesť poza prístroj.**

Materiálne škody
Pri pripojení do zásuvky s ochranným kontaktom (v prípade elektrických napájacích káblov so zástrčkou) dbajte na to, aby bola zásuvka s ochranným kontaktom po inštalácii prístroja voľne prístupná.

Materiálne škody
Dbajte na typový štítok. Uvedené napätie sa musí zhodovať so sieťovým napätím.

▶ Elektrický napájací kábel pripojte podľa elektrickej schémy zapojenia (pozri kapitolu Technické údaje / Elektrická schéma zapojenia).

11. uvedenie do prevádzky

11.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- ▶ Viacnásobným otvorením armatúry plňte prístroj, až kým sa potrubná sieť a prístroj neodvzdušnia.
- ▶ Vykonajte kontrolu tesnosti.
- ▶ Zasuňte zástrčku elektrických napájacích káblov, ak je k dispozícii, do zásuvky s ochranným kontaktom alebo zapnite poistku.
- ▶ Skontrolujte činnosť zariadenia.
- ▶ Pri montáži nad umývadlo musíte firemné logo prelepiť priloženým firemným logom.

11.2 Odovzdanie zariadenia

- ▶ Vysvetlite funkciu zariadenia používateľovi a oboznámte ho s jeho používaním.
- ▶ Poučte ho o možných nebezpečenstvách, osobitne o nebezpečenstve obarenia.
- ▶ Odovzdajte tento návod.

11.3 Opätovné uvedenie do prevádzky

Materiálne škody
Po prerušení zásobovania vodou musí byť prístroj pomocou nasledujúcich krokov opäť uvedený do prevádzky, aby sa nezničil ohrevný systém holým drôtom.

- ▶ Vypnite prístroj do beznapäťového stavu. Na tento účel vytiahnite zástrčku elektrického napájacieho kábla, ak je k dispozícii, alebo vypnite poistku.
- ▶ Pozri kapitolu Prvé uvedenie do prevádzky.

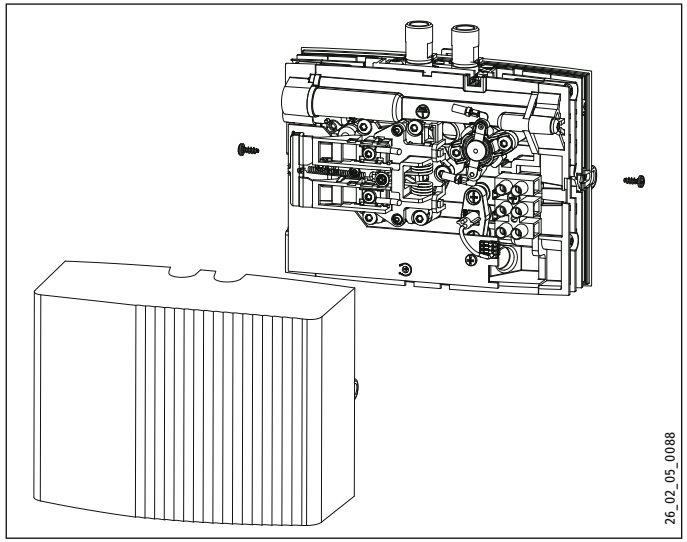
11.4 nastavenia

Maximálne hodnoty objemového prietoku a teploty môžete meniť.

NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Prestavenie objemového prietoku a nastavenie teploty je možné len vtedy, ak je prístroj odpojený od elektrickej siete.

- ▶ Prístroj odpojte od elektrickej siete všetkými pólmi.

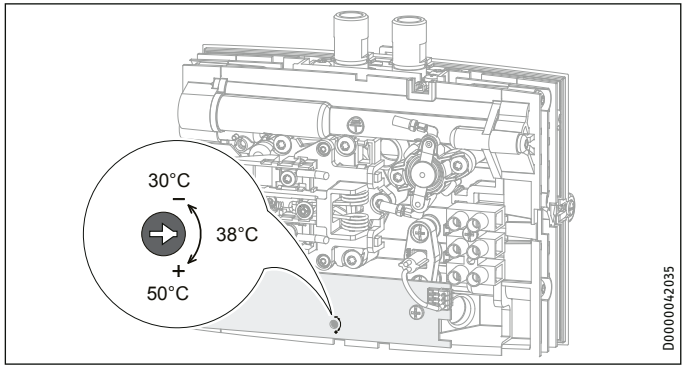
NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Nastavovacia skrutka na prestavenie objemového prietoku a potenciometer na nastavenie teploty vedú napätie, ak prístroj nie je odpojený od elektrickej siete.



▶ Snímte kryt zariadenia.

Nastavenie maximálnej teploty

Nastavenie z výroby: 38 °C

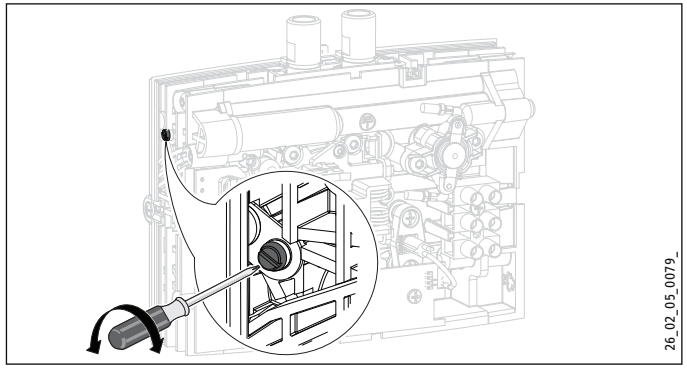


▶ Pomocou skrutkovača nastavte potenciometer na požadovanú maximálnu teplotu.

▶ Namontujte kryt prístroja.

Obmedzenie objemového prietoku

Nastavenie z výroby: Maximálny objemový prietok



▶ Pomocou nastavovacej skrutky nastavte požadovaný objemový prietok:

- Najmenší objemový prietok = skrutku priskrutkujte až na doraz.
- Najväčší objemový prietok = skrutku odskrutkujte až na doraz.

▶ Namontujte kryt prístroja.

12. Vyradenie z prevádzky

▶ Pomocou poistky v domovej inštalácii odpojte prístroj od sieťového napätia alebo vytiahnite zástrčku elektrických napájacích káblov.

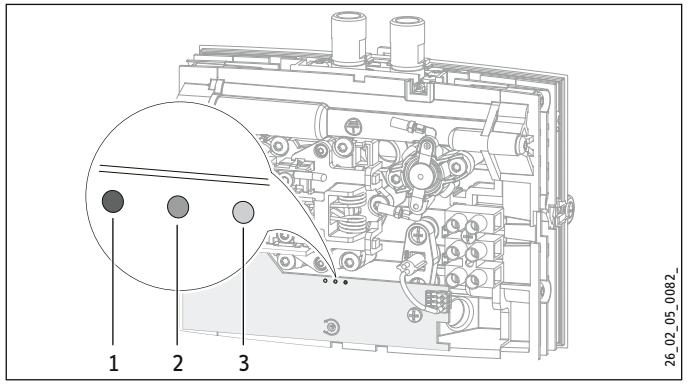
▶ Vyprázdnite prístroj (pozri kapitolu Údržba).

13. Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Odstránenie
Zariadenie sa aj napriek úplne otvorenému teplovodnému ventilu nezapína.	Prúdový regulátor v armatúre je zavápnený alebo zanesený.	Vyčistite a/alebo odvápnite prúdový regulátor alebo ho vymeňte za nový.
	Nastavený objemový prietok je príliš malý.	Zväčšite objemový prietok.
	Sito v prívode studenej vody je upchaté.	Vyčistite sito po zatvorení prívodu studenej vody.
	Ohrevný systém je chybný.	Odmerajte odpor ohrevného systému, príp. vymeňte prístroj.
	Bezpečnostný tlakový spínač zareagoval.	Odstráňte príčinu chyby. Odpojte prístroj od napätia a odpustením vody znížte tlak v potrubí. Aktivujte bezpečnostný tlakový spínač.
Požadovaná teplota sa nedosahuje.	Prístroj je na hranici výkonu.	Znížte objemový prietok.

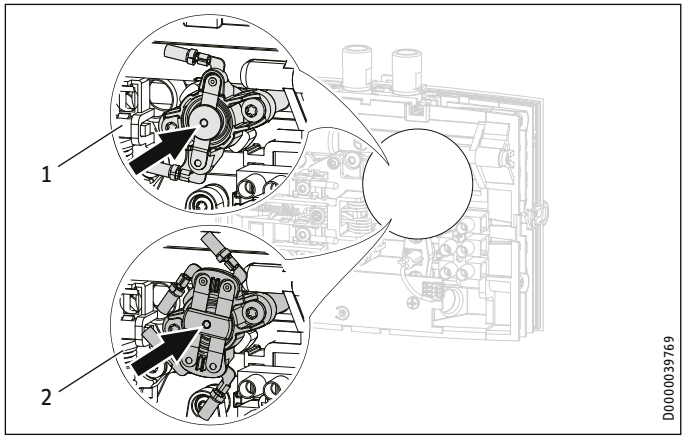
Odstraňovanie porúch

Indikácia svetelnou diódou



1 Červená indikácia v prípade poruchy
2 Žltá indikácia pri ohrievaní
3 Zelená blikajúca indikácia pri napájaní elektroniky napätím

Aktivácia bezpečnostného tlakového spínača



1 1-pólový bezpečnostný tlakový spínač EIL 4 Premium / EIL 6 Premium
2 2-pólový bezpečnostný tlakový spínač EIL 3 Premium / EIL 7 Premium

14. Údržba

NEBEZPEČENSTVO Zásah elektrickým prúdom
Pri všetkých prácach odpojte všetky póly zariadenia od sieťového pripojenia.

14.1 Vypustenie zariadenia

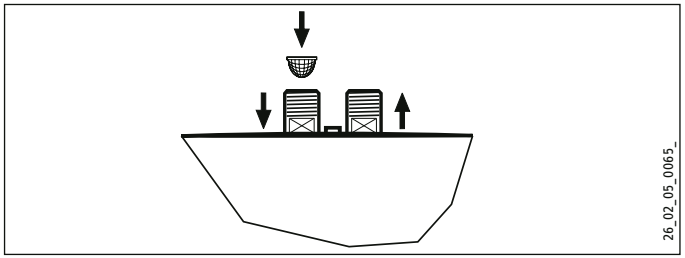
NEBEZPEČENSTVO Obarenie
Pri vypúšťaní môže vytekať horúca voda.

Ak treba prístroj vyprázdniť kvôli údržbovým prácam alebo kvôli nebezpečenstvu mrazu s cieľom ochrany celej inštalácie, postupujte nasledovne:

- ▶ Zatvorte uzatvárací ventil v prívode studenej vody.
- ▶ Otvorte odberový ventil.
- ▶ Odpojte vodovodné prípojky od prístroja.

14.2 Vyčistite sitko

Zabudované sito môžete vyčistiť po demontáži prípojného vedenia studenej vody.



14.3 Kontroly podľa VDE 0701/0702

Kontrola ochranného vodiča

- ▶ Skontrolujte ochranný vodič (v Nemecku napr. DGUV A3) na kontakte ochranného vodiča elektrických napájacích káblov a na prípojnom hrdle prístroja.

Izolačný odpor

Vzhľadom na to, že tento prístroj je ovládaný elektronicky, meranie izolačného odporu podľa VDE 0701/0702 sa nedá vykonať.

▶ Na kontrolu účinnosti izolačných vlastností tohto prístroja odporúčame vykonať meranie rozdielového prúdu pre prúd ochranného vodiča/zvodový prúd podľa VDE 0701/0702 (obrázok C.3b).

14.4 Skladovanie prístroja

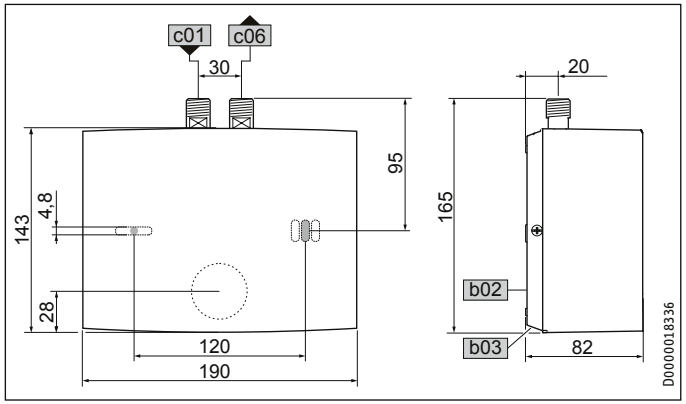
▶ Demontované zariadenie neskladujte v mraze, pretože sa v ňom nachádza zvyšková voda, ktorá môže zamrznúť a spôsobiť škody.

14.5 Výmena elektrických napájacích káblov na module EIL 6 Premium

▶ V prípade výmeny sa na module EIL 6 Premium musí použiť elektrický napájací kábel s prierezom 4 mm².

15. Technické údaje

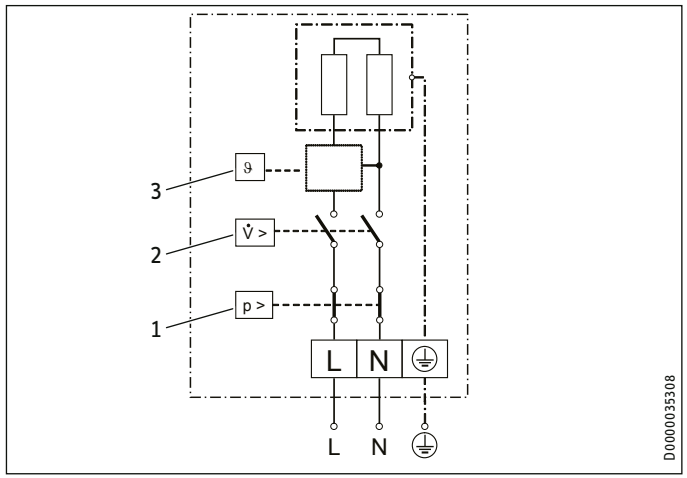
15.1 Rozmery a prípojky



b02	Priechodka elektr. vedení I		
b03	Priechodka elektr. vedení II		
c01	Studená voda prívod	Vonkajší závit	G 3/8 A
c06	Teplá voda výtok	Vonkajší závit	G 3/8 A

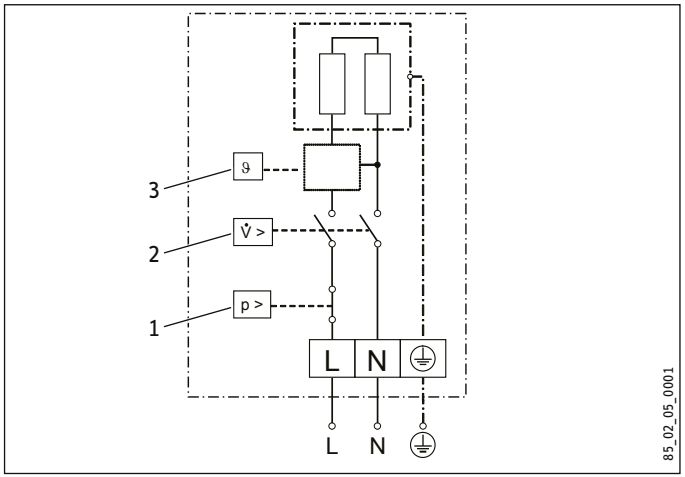
15.2 Elektrická schéma zapojenia

15.2.1 EIL 3 Premium 1/N/PE ~ 200-240 V



1 Bezpečnostný tlakový spínač
2 Spínač tlakového rozdielu
3 Elektronika so snímačom výtokovej teploty

15.2.2 EIL 4 Premium a EIL 6 Premium 1/N/PE ~ 200-240 V

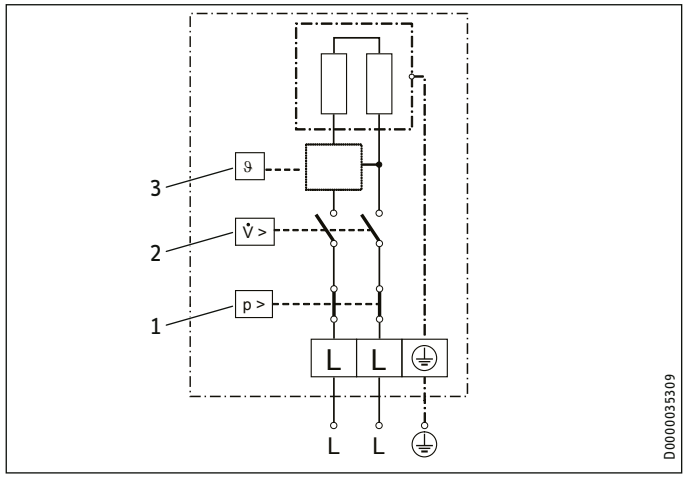


1 Bezpečnostný tlakový spínač
2 Spínač tlakového rozdielu
3 Elektronika so snímačom výtokovej teploty

Materiálne škody

▶ Pri pevnom pripojení pripojte elektrické napájacie káble podľa označenia svoriek zdierkovej svorky.

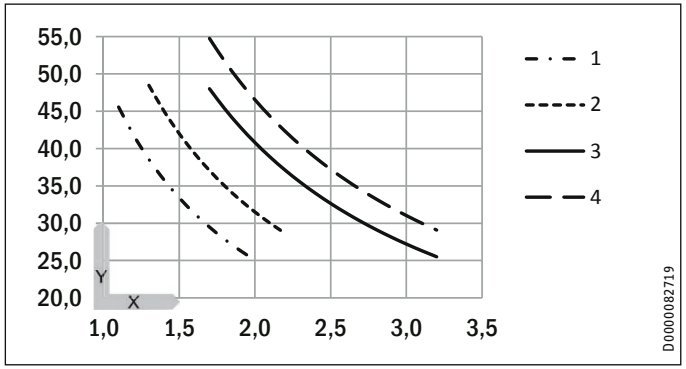
15.2.3 EIL 7 Premium 2/PE ~ 380-400 V



1 Bezpečnostný tlakový spínač
2 Spínač tlakového rozdielu
3 Elektronika so snímačom výtokovej teploty

15.3 Zvýšenie teploty

Nasledujúce zvýšenia teploty sa dosahujú pri napätí 230 V / 400 V:



X Objemový prietok v l/min.
Y Zvýšenie teploty v K
1 3,5 kW – 230 V
2 4,4 kW – 230 V
3 5,7 kW – 230 V
4 6,5 kW – 400 V

Príklad EIL 3 Premium s 3,5 kW		
objemový prietok	l/min	2,0
Zvýšenie teploty	K	25
Vstupná teplota studenej vody	°C	12
Maximálna možná výtoková teplota	°C	37

15.4 Oblasti použitia

Špecifický elektrický odpor a špecifická elektrická vodivosť, pozri Tabuľka s údajmi.

Normalizovaný údaj pri 15 °C			20 °C			25 °C		
Špec. odpor ρ ≥	Špec. Vodivosť σ ≤		Špec. odpor ρ ≥	Špec. Vodivosť σ ≤		Špec. odpor ρ ≥	Špec. Vodivosť σ ≤	
Ωcm	mS/m	µS/cm	Ωcm	mS/m	µS/cm	Ωcm	mS/m	µS/cm
1000	100	1000	890	112	1124	815	123	1227
1300	77	769	1175	85	851	1072	93	933

15.5 Údaje k spotrebe energie

Informačný list výrobku: Konvenčný ohrievač vody podľa nariadenia (EÚ) č. 812/2013 | 814/2013

		EIL 3 Premium	EIL 4 Premium	EIL 6 Premium	EIL 7 Premium
		200134	200135	200136	200137
Výrobca		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Záťažový profil		XXS	XXS	XXS	XS
Trieda energetickej účinnosti		A	A	A	A
Energetická účinnosť	%	39	38	39	40
Ročná spotreba el. energie	kWh	478	478	478	467
Nastavenie teploty z výroby	°C	38	38	38	38
Hladina akustického výkonu	dB(A)	15	15	15	15
Špeciálne poznámky k meraniu účinnosti		žiadne	žiadne	žiadne	žiadne
Denná spotreba el. energie	kWh	2,200	2,200	2,200	2,130

15.6 Tabuľka s údajmi

		EIL 3 Premium				EIL 4 Premium				EIL 6 Premium				EIL 7 Premium	
		200134				200135				200136				200137	
Elektrické údaje															
Menovité napätie	V	200	220	230	240	200	220	230	240	200	220	230	240	380	400
Príkon	kW	2,7	3,2	3,53	3,8	3,3	4,0	4,4	4,8	4,3	5,2	5,7	6,2	5,9	6,5
Menovitý prúd	A	13,3	14,5	15,2	15,8	16,7	18,2	19,1	20,0	21,6	23,6	24,7	25,8	15,5	16,3
Poistka	A				16				20	25	25	25	32	16	20
Frekvencia	Hz				50/60				50/60				50/60	50/-	50/-
Fázy					1/N/PE				1/N/PE				1/N/PE		2/PE
Špecifický odpor ρ_{15} ≥ (pri ϑstudená ≤25 °C)	Ω cm				1000				1000				1000		1000
Špecifická vodivosť σ_{15} ≤ (pri ϑstudená ≤25 °C)	µS/cm				1000				1000				1000		1000
Špecifický odpor ρ_{15} ≥ (pri ϑstudená > 25 °C)	Ω cm				1300				1300				1300		1300
Špecifická vodivosť σ_{15} ≤ (pri ϑstudená > 25 °C)	µS/cm				770				770				770		770
Max. impedancia siete pri 50 Hz	Ω	/	0,083	0,079	0,076	/	0,065	0,063	0,06	/	0,049	0,047	0,045		
Max. impedancia siete pri 380V / 50Hz	Ω														0,236
Max. impedancia siete pri 400V / 50Hz	Ω														0,225
Prípojky															
Vodovodná prípojka					G 3/8 A				G 3/8 A				G 3/8 A		G 3/8 A
Hranice použitia															
Max. povolený tlak	MPa				1				1				1		1
Max. prívodná teplota pre dohrev	°C				50				50				50		50
Hodnoty															
Max. povolená prívodná teplota	°C				55				55				55		55
Rozsah nastavenia teploty teplej vody	°C				30-50				30-50				30-50		30-50
Zap.	l/min				>1,5				>1,8				>2,2		>2,2
Tlaková strata pri objemovom prietoku	MPa				0,05				0,06				0,07		0,07
Prietok pre tlakovú stratu	l/min				1,5				1,8				2,2		2,2
Obmedzenie prietoku pri	l/min				2,0				2,2				3,2		3,2

Technické údaje

		EIL 3 Premium	EIL 4 Premium	EIL 6 Premium	EIL 7 Premium
Max. prietokové množstvo teplej vody	l/min	2,0	2,2	3,2	3,7
Δϑ pri max. prietokovom množstve	K	25	25	25	25
Hydraulické údaje					
Menovitý objem	l	0,1	0,1	0,1	0,1
Vyhotovenia					
Typ montáže nad umývadlo		X	X	X	X
Typ montáže pod umývadlo		X	X	X	X
Typ konštrukcie otvorený		X	X	X	X
Typ konštrukcie uzavretý		X	X	X	X
Trieda ochrany		1	1	1	1
Izolačný blok		Plast	Plast	Plast	Plast
Vykurovací systém zdroja tepla		Neizolovaný vodič	Neizolovaný vodič	Neizolovaný vodič	Neizolovaný vodič
Kryt a zadná stena		Plast	Plast	Plast	Plast
Farba		biela	biela	biela	biela
Druh krytia (IP)		IP 25	IP 25	IP 25	IP 25
Rozmery					
Výška	mm	143	143	143	143
Šírka	mm	190	190	190	190
Hĺbka	mm	82	82	82	82
Dĺžka pripojovacieho kábla	mm	700	700	700	700
Hmotnosti					
Hmotnosť	kg	1,5	1,5	1,5	1,5

Upozornenie
Prístroj zodpovedá IEC 61000-3-12.

Záruka

Pre zariadenia nadobudnuté mimo Nemecka neplatia záručné podmienky našich nemeckých spoločností. V krajinách, v ktorých existuje jedna z našich dcérskych spoločností predávajúcich naše výrobky, sa skôr poskytuje záruka iba od tejto dcérskej spoločnosti. Takáto záruka je poskytnutá iba vtedy, keď dcérska spoločnosť vydala vlastné záručné podmienky. Nad rámec uvedeného sa záruka neposkytuje.

Na zariadenia, ktoré boli nadobudnuté v krajinách, v ktorých naše výrobky nepredáva žiadna z našich dcérskych spoločností, záruku neposkytujeme. Prípadné záruky prisľúbené dovozcom zostávajú týmto nedotknuté.

Životné prostredie a recyklácia

Pomôžte chrániť naše životné prostredie. Balenie prístroja je nutné zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a ustanoveniami o likvidácii odpadov.